

Yahoo! Mail (olegmartsinchyk) - Mailbox von Oleg Martsinchyk

<u>Absender</u>	<u>Betreff</u>	<u>gesendet am</u>
Axel Schwarz ( <a href="mailto:a.schwarz@wmb.com">a.schwarz@wmb.com</a> )	Cardiology Minsk	Die. 26.05.2016 8:47 Uhr
....	...	...

Nachricht:

Hallo Oleg,

vielen Dank für Deine Nachricht von gestern.

Wie Du dich erinnerst waren wir Anfang Februar in Minsk und haben unsere Angebote mit Euren Technikern besprochen. Es wurde uns mitgeteilt, dass unser Konsortium (Medisport / Weidl / Kraft) das beste Angebot vorlegte und somit die Ausschreibung für sich entscheiden konnte. Aus diesem Grunde sollte uns also der Auftrag erteilt werden.

Nun sind fast 4 Monate vergangen und es ist noch kein Vertrag unterschrieben.  
Worin bestehen die Probleme: ist der Bau auf Eis gelegt, fehlen die finanziellen Mittel wegen der Wirtschaftskrise oder sucht man andere Partner?

Ich wäre für eine kurze Auskunft sehr dankbar und würde mich freuen, wenn wir uns bald in Minsk wiedersehen.

Mit freundlichen Grüßen

Axel Schwarz  
Gebietsverkaufsleiter GUS

Tel.: +49 (0) 64XX/84-XXXX - Fax: +49 (0) 64XX/84-XXXX  
Mobil: +49 (0) 172 - XXXXXXXX - E-Mail: a.schwarz@wmb.com

\*\*\*\*\*  
Weidl Klimatechnik GmbH  
Greizer Str. 41-XX  
354XX Reiskirchen-Lindenstruth / Deutschland  
Sitz: Reiskirchen, Reg.-Nr. HRB 1XXX Gießen  
Geschäftsführung: Dr. Detlef Pott, Wolfgang Köppe  
Internet: www.wm\*.com  
\*\*\*\*\*

Yahoo! Mail (olegmartsinchyk) - Почтовый ящик Олега Мартинчика

<u>Отправитель</u>	<u>Тема</u>	<u>отправлено</u>
Аксель Шварц ( <a href="mailto:a.schwarz@wmb.com">a.schwarz@wmb.com</a> )	Cardiology Minsk	Вт. 26.05.2016 8:47 чч
....	...	...

Текст письма:

Привет Олег,

благодарю за твоё вчерашнее сообщение.

Насколько ты помнишь, мы были в начале февраля в Минске и обсуждали наши предложения с вашими техническими специалистами. Нам сообщили, что наш консорциум (Медиспорт / Вейдль / Крафт) подал лучшее предложение и, таким образом, смог выиграть тендер. На основании этого мы должны были получить заказ.

Но вот прошло уже 4 почти месяца, а никакого договора ещё не подписано. В чём состоят проблемы: строительство заморожено, недостаточно финансовых средств по причине экономического кризиса или вы ищите других партнёров?

Я был бы очень благодарен за небольшое разъяснение и буду рад в скором времени снова увидеться в Минске.

С уважением

Аксель Шварц  
Территориальный менеджер по продажам / СНГ

Тел.: +49 (0) 64XX / 84-XXXX – Факс: +49 (0) 64XX / 84-XXXX  
Мобильный: +49 (0) 172 - XXXXXXXX – Эл. почта: a.schwarz@wmb.com

\*\*\*\*\*  
Вейдль Климатические системы (ООО)  
Грайцер Штр. 41-XX  
354XX Райскирхен-Линденштрут / Германия  
Местонахождение: Райскирхен, Рег. № HRB 1XXX Гисен  
Руководство: Доктор Детлеф Пот, Вольфганг Кёппе  
Вебсайт: www.wm\*.com  
\*\*\*\*\*